

ISTRUZIONI PER L'USO

INSTRUCCIONES FOR USE

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

GEBRAUCHSANLEITUNG

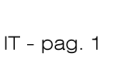
Bilancia Da Cucina Parlante.

Talking Kitchen Scale.

Báscula De Cocina parlante.

Balance De Cuisine Vocal.

Sprechende Küchenwaage.



IT - pag. 1
EN - pag. 5
ES - pag. 9
FR - pag. 13
DE - pag. 17



ITALIANO
ISTRUZIONI PER L'USO

UTILIZZO E MESSA IN FUNZIONE

Inserisci le batterie facendo attenzione ai segni più e meno.
Per accendere la bilancia premi e rilascia il tasto DESTRO.
Qualora la bilancia non dovesse accendersi, prova a sostituire le batterie.
Per spegnere la bilancia tenere premuto il tasto DESTRO.
Se la bilancia rimane accesa, si spegnerà automaticamente dopo 2 minuti di inutilizzo.

COME CAMBIARE LA LINGUA

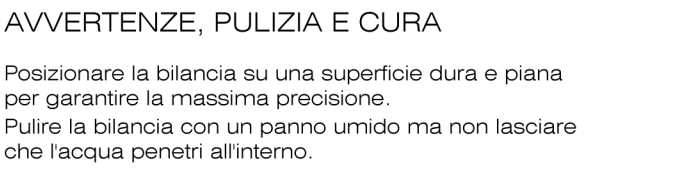
Con la bilancia accesa, premi il pulsante SINISTRO e poi il DESTRO senza rilasciarli fino a quando una voce segnerà la lingua scelta. Ripetere la stessa procedura per passare alla lingua successiva.

RIPETIZIONE DEL PESO

Per poter riascoltare il peso ottenuto, premi e rilascia il tasto SINISTRO. Una voce, accompagnata da un suono, ripeterà nuovamente il peso

INSERIMENTO DELLA TARA

Per azzerare la bilancia dopo degli ingredienti presenti sul piatto della bilancia, premi e rilascia il tasto DESTRO, una voce segnerà l'inserimento della TARA e il peso sarà azzerato; aggiungendo ora un altro ingrediente, avrai il nuovo peso. Per conoscere il peso di un singolo ingrediente già presente sul piatto della bilancia, premi e rilascia il tasto DESTRO, togliendo ora l'ingrediente prescelto, avrai il suo peso.



DATI TECNICI

Modello: iVoice Chef 4 (TS-EK28)
Dimensioni bilancia: 21,7 x 16 x 3 cm
Portata massima: 10 Kg, 22 lbs
Suddivisione del peso: 1 g, 0,01 lbs
Due Batterie da 1,5 V AAA
Materiale: vetro, plastica, metallo

AVVERTENZE, PULIZIA E CURA

Posizionare la bilancia su una superficie dura e piana per garantire la massima precisione.
Pulire la bilancia con un panno umido ma non lasciare che l'acqua penetri all'interno.
Per la pulizia, non usare detergenti chimici.
Questa bilancia contiene un sistema di pesata ad alta precisione, non farla mai cadere.
Non posizionare la bilancia in prossimità di dispositivi con radiazioni elettromagnetiche.
Non utilizzare tipi differenti di batterie tra nuove e usate



ENGLISH
INSTRUCTIONS FOR USE

USE AND COMMISSIONING

Insert the batteries paying attention to the plus and minus signs.
To turn on the scale, press and release the RIGHT button.
If the product does not turn on, try replacing the batteries.
To turn off the scale, press and hold the RIGHT button.
If the scale stays on, it will automatically turn off after 2 minutes of inactivity.

HOW TO CHANGE THE LANGUAGE

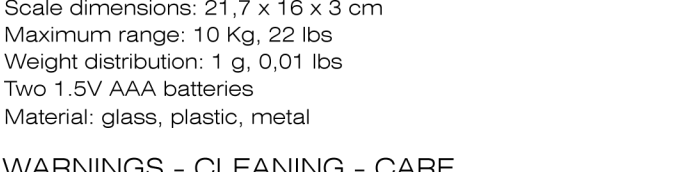
With the scale turned on, press the LEFT button and then the RIGHT button without releasing them until a voice announces the selected language. Repeat the same procedure to switch to the next language.

WEIGHT REPEAT

To be able to listen to the weight obtained, press and release the LEFT button, a voice accompanied by a sound will repeat the weight.

ENTRY OF THE TARE

To zero the weight of the ingredients on the scale, press and release the RIGHT button. A voice will indicate that the TARE has been entered, and the weight will be released. Add another ingredient now, and you will get the new weight. To find the weight of a single ingredient already on the scale, press and release the RIGHT button.
Remove the chosen ingredient now, and you will get its weight.

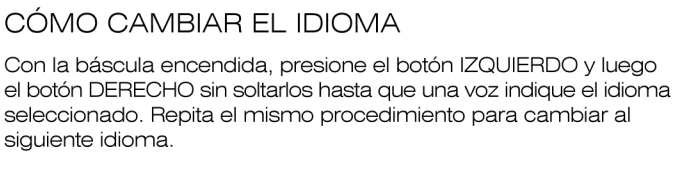


TECHNICAL DATA

Model: iVoice Chef 4 (TS-EK28)
Scale dimensions: 21,7 x 16 x 3 cm
Maximum range: 10 Kg, 22 lbs
Weight distribution: 1 g, 0,01 lbs
Two 1.5V AAA batteries
Material: glass, plastic, metal

WARNINGS - CLEANING - CARE

Place the scale on a hard, flat surface to ensure maximum accuracy.
Clean the scale with a damp cloth but do not let water get inside it.
When cleaning, do not use chemical cleaners.
This scale contains a high precision weighing system, never drop it.
Do not place the scale near devices with electromagnetic radiation.
Do not use different types of batteries combining new and used ones.



ESPAÑOL
INSTRUCCIONES DE USO

USO Y PUESTA EN SERVICIO

Inserte las pilas prestando atención a los signos más y menos.
Para encender la báscula, presione y suelte el botón DERECHO. Si la báscula no se enciende, intente reemplazar las baterías.
Para apagar la báscula, mantenga presionado el botón DERECHO.
Si la báscula se deja encendida, se apagará automáticamente después de 2 minutos de inactividad.

CÓMO CAMBIAR EL IDIOMA

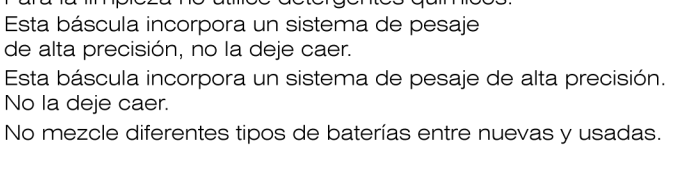
Con la báscula encendida, presione el botón IZQUIERDO y luego el botón DERECHO sin soltarlos hasta que una voz indique el idioma seleccionado. Repita el mismo procedimiento para cambiar al siguiente idioma.

REPETICIÓN DE PESO

Para volver a escuchar el peso, presione y suelte el botón IZQUIERDO. Una voz, acompañada de un sonido, repetirá el peso.

ENTRADA DE TARA

Para poner a cero el peso de los ingredientes en la báscula, presione y suelte el botón DERECHO. Una voz indicará que se ha introducido la TARA y el peso se pondrá a cero. Añada otro ingrediente y obtendrá el nuevo peso. Para consultar el peso de un solo ingrediente que ya está en la báscula, presione y suelte el botón DERECHO. Retire el ingrediente seleccionado y obtendrá su peso.

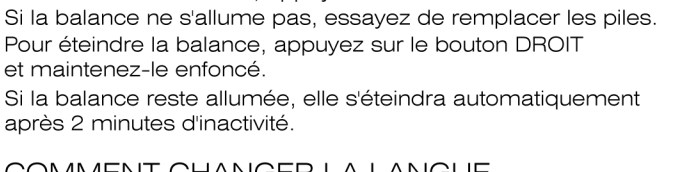


DATOS TÉCNICOS

Modelo: iVoice Chef 4 (TS-EK28)
Dimensiones de escala: 21,7 x 16 x 3 cm
Alcance máximo: 10 Kg, 22 lbs
Distribución de peso: 1 g, 0,01 lbs
Dos pilas AAA de 1,5 V
Material: vidrio, plástico, metal

ADVERTENCIAS, LIMPIEZA Y CUIDADO

Coloque la báscula sobre una superficie dura y plana para garantizar la máxima precisión.
Limpie la báscula con un paño húmedo, pero no permitá que entre agua en su interior.
Para la limpieza no utilice detergentes químicos.
Esta báscula incorpora un sistema de pesaje de alta precisión, no la deje caer.
Esta báscula incorpora un sistema de pesaje de alta precisión. No la deje caer.
No mezcle diferentes tipos de baterías entre nuevas y usadas.



FRANÇAIS
INSTRUCTIONS D'UTILISATION

UTILISATION ET MISE EN SERVICE

Insérez les piles en faisant attention aux signes plus et moins.
Pour allumer la balance, appuyez et relâchez le bouton DROIT. Si la balance ne s'allume pas, essayez de remplacer les piles.
Pour éteindre la balance, appuyez sur le bouton DROIT et maintenez-le enfoncé.
Si la balance reste allumée, elle s'éteindra automatiquement après 2 minutes d'inactivité.

COMMENT CHANGER LA LANGUE

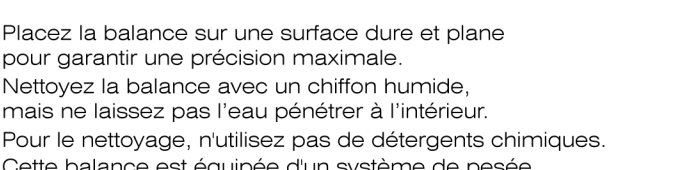
La balance allumée, appuyez sur le bouton GAUCHE puis sur le bouton DROIT sans les relâcher jusqu'à ce qu'une voix vous indique la langue choisie.
Répétez la même procédure pour passer à la langue suivante.

RÉPÉTITION DE POIDS

Pour réécouter le poids, appuyez brièvement sur le bouton GAUCHE. Une voix, accompagnée d'un son, répètera le poids.

SAISIE DE TARE

Pour mettre à zéro le poids des ingrédients sur la balance, appuyez brièvement sur le bouton DROIT. Une voix vous indiquera que la TARE a été saisie et le poids sera remis à zéro. Ajoutez un autre ingrédient et vous obtiendrez le nouveau poids. Pour connaître le poids d'un seul ingrédient déjà présent sur la balance, appuyez brièvement sur le bouton DROIT.
Retirez l'ingrédient choisi et vous obtiendrez son poids.



MISES EN GARDE, NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Placez la balance sur une surface dure et plane pour garantir une précision maximale.
Nettoyez la balance avec un chiffon humide, mais ne laissez pas l'eau pénétrer à l'intérieur.
Pour le nettoyage, n'utilisez pas de détergents chimiques.
Cette balance est équipée d'un système de pesée de haute précision. Ne la laissez jamais tomber.
Ne placez pas la balance à proximité d'appareils émettant des rayonnements électromagnétiques.
Ne mélangez pas différents types de piles entre neuves et usagées.



DEUTSCH
GEBRAUCHSANWEISUNG

VERWENDUNG UND INBETRIEBNAHME

Legen Sie die Batterien ein und achten Sie dabei auf die Plus- und Minuszeichen.
Um die Waage einzuschalten, drücken und lassen Sie die RECHTE Taste los.
Wenn sich die Waage nicht einschalten lässt, versuchen Sie, die Batterien auszutauschen.
Um die Waage auszuschalten, halten Sie die RECHTE Taste gedrückt.
Wenn die Waage eingeschaltet bleibt, schaltet sie sich nach 2 Minuten inaktivität automatisch aus.

SO ÄNDERN SIE DIE SPRACHE

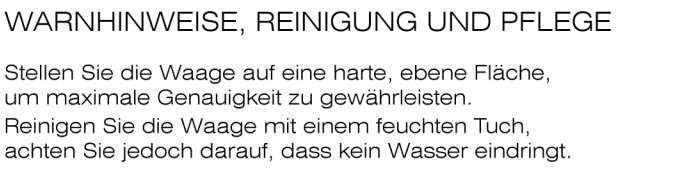
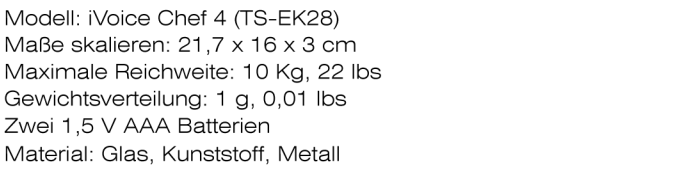
Drücken Sie bei eingeschalteter Waage die LINKE Taste und dann die RECHTE Taste, bis eine Sprachansage die gewählte Sprache ansagt. Wiederholen Sie den Vorgang, um zur nächsten Sprache zu wechseln.

GEWICHTSWIEDERHOLUNG

Um das Gewicht erneut anzuhören, drücken Sie die LINKE Taste und lassen Sie sie wieder los. Eine Stimme, begleitet von einem Ton, wiederholt das Gewicht erneut.

TARA-EINGABE

Um das Gewicht der Zutaten auf der Waage auf Null zu setzen, drücken Sie kurz die RECHTE Taste. Eine Sprachansage signalisiert, dass das TARA eingegeben wurde, und das Gewicht wird auf Null gesetzt. Fügen Sie nun eine weitere Zutat hinzu, um das neue Gewicht zu ermitteln. Um das Gewicht einer einzelnen Zutat zu ermitteln, die sich bereits auf der Waage befindet, drücken Sie kurz die RECHTE Taste. Entfernen Sie nun die ausgewählte Zutat, um ihr Gewicht zu ermitteln.

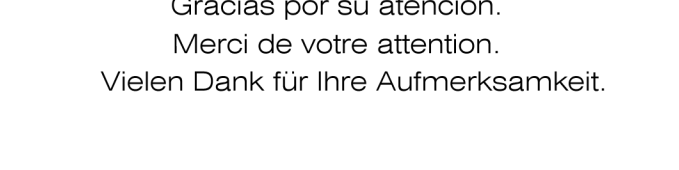
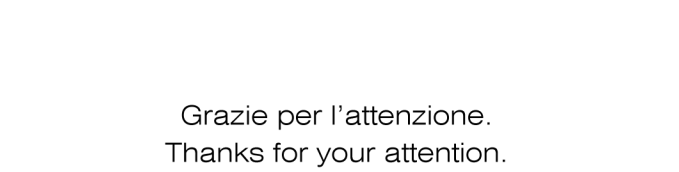


TECHNISCHE DATEN

Modell: iVoice Chef 4 (TS-EK28)
Maße skalieren: 21,7 x 16 x 3 cm
Maximale Reichweite: 10 Kg, 22 lbs
Gewichtsverteilung: 1 g, 0,01 lbs
Zwei 1,5 V AAA Batterien
Material: Glas, Kunststoff, Metall

WARNHINWEISE, REINIGUNG UND PFLEGE

Stellen Sie die Waage auf eine harte, ebene Fläche, um maximale Genauigkeit zu gewährleisten.
Reinigen Sie die Waage mit einem feuchten Tuch, achten Sie jedoch darauf, dass kein Wasser eindringt.
Verwenden Sie zur Reinigung keine chemischen Reinigungsmittel.
Diese Waage verfügt über ein hochpräzises Wiegesystem, lassen Sie sie niemals fallen.
Stellen Sie die Waage nicht in der Nähe von Geräten auf, die elektromagnetische Strahlung abgeben.
Die Waage hat keine unterschiedlichen Batterietypen, neue und gebrauchte.



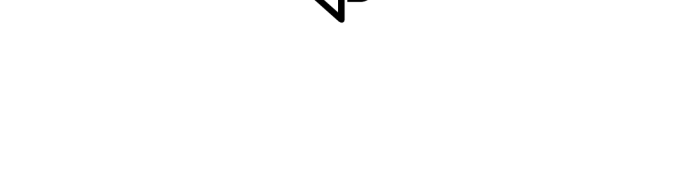
Grazie per aver scelto VIBAS.

Thanks for choosing VIBAS.

Gracias por elegir VIBAS.

Merci d'avoir choisi VIBAS.

Danke, dass Sie sich für VIBAS entschieden haben.



COME REGOLARE IL VOLUME
O DISATTIVARE LA VOCE

Con la bilancia accesa, premi il pulsante sinistro rimanendo premuto, una voce segnerà lo stato attuale dell'audio. Ripetendo la stessa procedura si passa ai volumi successivi fino ad arrivare a disattivare la voce.

COME IMPOSTARE L'UNITÀ DI MISURA IN LIBBRE

Con la bilancia accesa e la lingua impostata sull'inglese, premere 2 volte velocemente il pulsante SINISTRO, la bilancia passerà dai grammi alle libbre. Ripetere la stessa procedura per tornare all'unità di misura precedente.

SEGNALAZIONE DI SOVRACCARICO

Quando la bilancia supera il peso consentito, una voce segnerà il sovraccarico.

SEGNALAZIONE DI SOSTITUZIONE BATTERIA

Quando le batterie devono essere sostituite, una voce segnerà lo stato della batteria scarica.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

Una Bilancia da cucina;
Due Batterie da 1,5 V AAA;
Un Manuale di istruzioni;

